

**Совещание Высоких Договаривающихся
Сторон Конвенции о запрещении или
ограничении применения конкретных видов
обычного оружия, которые могут считаться
наносщими чрезмерные повреждения или
имеющими неизбирательное действие**

28 October 2015
Russian
Original: English

Сессия 2015 года
Женева, 12 и 13 ноября 2015 года
Пункт 14 предварительной повестки дня
Подготовка к пятой обзорной Конференции по Конвенции

**Сметные расходы
Пятая обзорная Конференция Высоких
Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении
или ограничении применения конкретных видов
обычного оружия, которые могут считаться наносщими
чрезмерные повреждения или имеющими
неизбирательное действие**

Записка секретариата

1. Совещание 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносщими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 12 и 13 ноября 2015 года, решило создать десятидневную пятую обзорную Конференцию Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции в 2016 году в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 979 600 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то расходы совещания будут покрываться государствами – участниками Конвенции, участвующими совещании, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций и участием государств-участников в совещании. Государства, которые не являются государствами – участниками Конвенции и которые приняли приглашение принять участие в совещании, будут участвовать в расходах в пределах



их соответствующих ставок взносов по шкале Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии:	Пятая обзорная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)							
	Женева, (десять дней) декабря 2016 года							
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	194 400							194 400
Письменный перевод документации		69 000	24 000	305 900	42 600			441 500
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						7 900		7 900
Другие потребности ²							72 400	72 400
Всего	194 400	69 000	24 000	305 900	42 600	7 900	72 400	716 200
* 1 долл. США = 0,962 шв. фр.								
	A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)						716 200
	B.	Потребности в неконференционном обслуживании*						
		1) Один С-4 на 12 месяцев						221 100
		2) Путевые расходы						10 000
		3) Оборудование, предметы снабжения и публикации						2 000
		Итого						233 100
		Расходы по поддержке программ в размере 13% от B						30 300
		Итого B						263 400
		Всего (округлено) A+B						979 600
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 10 дней): 7 800 долл. США.								
² Аренда персонального компьютера, принтера и флэши-диска: 300 долл. США; секретарь (2 x 15 дней): 12 400 долл. США; редакторы (15 дней): 10 100 долл. США; сотрудник по распределению документации (1 x 10 дней): 4 100 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 45 500 долл. США.								